

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

20 MEI 1998

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Amsterdam houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, met de Bijlage, met verscheidene Protocollen en met de Slotakte, gedaan te Amsterdam op 2 oktober 1997

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **HATRY EN HOSTEKINT**

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De Europese verdragen werden nooit op groot applaus onthaald. Het Verdrag van Amsterdam dat vandaag aan u wordt voorgelegd, zal daarop zeker

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevrouw Lizin, voorzitter, de heren Bourgeois, Ceder, Mahoux, de dames Thijs en Willame-Boonen; de heren Hatry en Hostekint, rapporteurs.
2. Plaatsvervangers: mevrouw Delcourt-Pêtre, de heer Happart.
3. Andere senator: de heer Jonckheer.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-903 - 1997/1998:

Nr. 1: Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

20 MAI 1998

Projet de loi portant assentiment au Traité d'Amsterdam modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains Actes connexes, à l'Annexe, à divers Protocoles et à l'Acte final, faits à Amsterdam le 2 octobre 1997

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PAR MM. **HATRY ET HOSTEKINT**

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Les traités européens n'ont jamais été accueillis avec beaucoup d'enthousiasme. Le Traité d'Amsterdam, que je vous soumets aujourd'hui, ne constituera

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: Mme Lizin, présidente, MM. Bourgeois, Ceder, Mahoux, Mmes Thijs et Willame-Boonen; MM. Hatry et Hostekint, rapporteurs.
2. Membres suppléants: Mme Delcourt-Pêtre, M. Happart.
3. Autre sénateur: M. Jonckheer.

Voir:

Document du Sénat:

1-903 - 1997/1998:

N° 1: Projet de loi.

geen uitzondering vormen. Toch brengt het een aantal merkelijke verbeteringen aan in de Europese constructie. Het is ook een complex verdrag, met een aantal overgangsregelingen, dat eveneens — laat ons dat toegeven — vanuit bepaalde gezichtspunten niet volledig bevredigend is.

De reacties tot op heden in zowel politieke als academische kringen waren niet onverdeeld positief. Verdient het daarom afkeuring? Volstrekt niet. Kritiek op dit nieuwe verdrag is zeker mogelijk en imperfecties zijn er zeker nog te vinden. Het is immers de neerslag van een akkoord tussen 15 Lid-Staten die niet noodzakelijk alle dezelfde visie hebben op de finaliteit van het Europees project. Het Verdrag van Amsterdam is een nieuwe etappe, zeker niet het eindstation. De Europese integratie verloopt via de weg van de geleidelijkheid. Derhalve zal iedere evaluatie van dit verdrag moeten geschieden tegen de achtergrond van de situatie zoals die ervóór bestond. De vragen die wij ons moeten stellen zijn: hoe zag de Unie eruit vóór het Verdrag van Amsterdam? Was ze democratischer? Was ze transparanter? Was ze sociaal? Was ze meer geïntegreerd?

Op dit punt zal ik trachten een samenvattend overzicht van het verdrag te brengen en daarbij alle aspecten ervan zo evenwichtig mogelijk toe te lichten. Ik kom terug op de standpunten van de Lid-Staten want dat werpt enig licht op het verloop van de onderhandelingen. In de eerste plaats zou ik er willen op wijzen wat onze verwachtingen waren bij de aanvang van de onderhandelingen. Die stonden vermeld in de beleidsnota waarover het Parlement zich heeft gebogen en waarover ook de gemeenschaps- en gewestregeringen zich hebben uitgesproken.

Enerzijds wilden wij de Unie verdiepen, wat concreet inhoudt erop toezien dat de Europese constructie berust op een ruimere legitimiteit, meer democratie en dus dichterbij de burger staat en dat het federalistisch Europa blijft groeien. Anderzijds wilden wij de Unie voorbereiden op de uitbreiding, niet alleen inhoudelijk maar ook institutioneel.

Zoals u zelf kunt vaststellen in het Verdrag en in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Amsterdam, kunnen we met een gematigde voldoening terugblikken op de verdieping. Bij de eerste pijler is dat duidelijker tot uiting gekomen, zoals België dat overigens heeft gewenst, dan bij de tweede en de derde pijler ofschoon ook daar enige vooruitgang merkbaar is. De institutionele voorbereiding van de uitbreiding reikt echter niet verder dan een aanzet: een eerste stap naar de stemming bij meerderheid, een strikt afgebakende flexibiliteit en een nieuwe IGC voor institutionele aangelegenheden. Dat de Unie uit een institutioneel oogpunt bekeken verre van gereed is voor uitbreiding, is zonder meer duidelijk.

certainement pas une exception à la règle. Pourtant, il apporte une série d'améliorations notables à la construction européenne. C'est aussi un traité complexe, qui contient une série de dispositions transitoires, et qui, avouons-le, n'est pas tout à fait satisfaisant à plusieurs points de vue.

Jusqu'à présent, ni les milieux politiques ni les milieux universitaires n'ont réagi de manière unanimement positive au traité. Faut-il dès lors le rejeter? Pas du tout. L'on peut certainement critiquer ce nouveau traité et encore y déceler des imperfections. Il est en effet le résultat d'un accord entre quinze États membres qui n'ont pas nécessairement la même vision de la finalité du projet européen. Le Traité d'Amsterdam est une étape nouvelle, certainement pas le stade final. L'intégration européenne se fait progressivement. C'est pourquoi toute évaluation de ce traité devra tenir compte de la situation antérieure à sa conclusion. Les questions que nous devons nous poser sont: comment l'Union était-elle avant le Traité d'Amsterdam? Était-elle plus démocratique? Était-elle plus transparente? Était-elle plus sociale? Était-elle plus intégrée?

Je vais essayer de faire ici une synthèse de ce traité, en donnant une présentation aussi équilibrée que possible. Je rappellerai les positions des États membres, car cela aide à comprendre l'évolution des négociations. Permettez-moi tout d'abord de rappeler quelles étaient nos attentes au début des négociations. Elles figuraient dans la note de politique débattue avec le Parlement, et aussi avec les gouvernements communautaires et régionaux.

D'une part, nous voulions approfondir l'Union (c'est-à-dire veiller à ce que la construction européenne soit plus légitime, plus démocratique et donc plus proche du citoyen et que l'Europe fédéraliste continue à croître) et, d'autre part, nous souhaitions la préparer à l'élargissement (non seulement sur le plan du contenu, mais également au niveau institutionnel).

Comme vous pouvez le constater à la lecture du traité et de l'exposé des motifs du projet de loi d'approbation, une satisfaction modérée est permise en ce qui concerne l'approfondissement. Celui-ci s'est avéré plus prononcé dans le premier pilier, comme cela avait été souhaité par la Belgique, que dans le deuxième et troisième piliers malgré le fait que, là aussi, un progrès se dessine. La préparation institutionnelle à l'élargissement, quant à elle, se limite à des amorces: un premier pas vers des votes à la majorité, une flexibilité étroitement délimitée et une nouvelle C.I.G. pour des questions institutionnelles. Il est clair que, sur le plan institutionnel, l'Union est loin d'être prête pour l'élargissement.

Ik denk niet dat het nodig is op dit punt in detail te treden. Ik heb er voor gezorgd de parlementsleden op de hoogte te houden tijdens de hele duur van de onderhandelingen. Ik vermoed dus dat echte verrassingen beperkt zullen zijn.

De complexiteit van het Verdrag van Amsterdam heeft verschillende oorzaken. Zo bleken de politieke doelstellingen niet zo duidelijk vastgesteld door een ruime meerderheid van Lid-Staten als bij de onderhandelingen die geleid hebben tot het afsluiten van de Europese Akte van 1986 of van het Verdrag van Maastricht van 1992. In dergelijke omstandigheden de Lid-Staten op één lijn krijgen, zoals altijd nodig is voor de herziening van de Europese verdragen, vormt al een wapenfeit op zich.

Daar komt nog bij dat de onderhandelingen werden bemoeilijkt door het instandhouden van de pijlerstructuur. België was voorstander van het opgeven van dat systeem. Jammer genoeg was alleen een minderheid daarvoor te vinden. Wij hebben evenwel bereikt dat de twee intergouvernementele pijlers een ruimere communautaire dimensie krijgen. Op verscheidene punten hebben wij de rol van het Hof van Justitie, van het Europees Parlement, en van de Commissie verruimd. Door die compromissen is het Verdrag soms wel wat minder leesbaar geworden.

Ik zal het nu eerst over de verdieping hebben. Die was nodig om meer evenwicht te brengen in de Europese constructie en beter tegemoet te komen aan de dagelijkse bezorgdheid van de burger, dit teneinde het groeiende scepticisme ten aanzien van Europa te beantwoorden. Daartoe was de bijdrage van België en zijn Benelux-partners van essentieel belang.

Zo kent het Verdrag van Amsterdam meer gewicht toe aan de eerbiediging van de mensenrechten. Het Hof van Justitie zal een directe interpretatie van deze rechten kunnen geven en er zullen sancties genomen kunnen worden tegen een Lid-Staat die de mensenrechten niet eerbiedigt. Deze bepalingen beogen ontegensprekelijk de handhaving van het democratisch gehalte van een uitgebreid Europa.

De verdragstekst is verder ook aangevuld met bepalingen ter versterking van de non-discriminatie, de gelijkheid van mannen en vrouwen, de bescherming van de persoonlijke gegevens, een grotere transparantie van de instellingen. De burger zal voortaan meer toegang krijgen tot documenten en makkelijker inlichtingen verkrijgen over hoe beslissingen tot stand zijn gekomen.

Op voorstel van België is ook het recht van de burger erkend om de communautaire instellingen in de eigen taal aan te schrijven en in de eigen taal antwoord te krijgen.

De meest opmerkelijke verdieping werd echter op het brede sociale domein gerealiseerd.

Je ne pense pas qu'il faille entrer ici dans les détails. J'ai veillé, comme vous le savez, à tenir les membres du Parlement informés tout au long de ces négociations. Je suppose donc que les surprises sont modestes.

La complexité du Traité d'Amsterdam résulte de plusieurs facteurs. Ainsi, l'objectif politique des négociations n'était pas aussi clairement défini par une large majorité d'États membres que celui des négociations qui ont mené à la conclusion de l'Acte Unique de 1986 ou du Traité de Maastricht de 1992. Dans pareil contexte, atteindre l'unanimité des États membres, toujours exigée pour la révision des traités européens, constituait déjà un exploit.

De plus, les négociations ont été compliquées par le maintien de la structure des piliers. Vous savez que la Belgique défendait l'abandon de ce système. Hélas, elle est restée dans la minorité. Nous avons néanmoins obtenu qu'on donne un caractère plus communautaire aux deux piliers intergouvernementaux. Nous avons renforcé à de nombreux endroits le rôle de la Cour de justice, du Parlement européen, et de la Commission. Il est vrai que ces compromis rendent le traité parfois plus difficile à comprendre.

Évoquons tout d'abord l'approfondissement. Celui-ci était nécessaire pour mieux équilibrer la construction européenne et mieux répondre aux préoccupations quotidiennes du citoyen, et ce en vue d'apporter une réponse au scepticisme croissant à l'égard de l'Europe. À cet effet, la contribution de la Belgique et de ses partenaires du Benelux a été d'une importance capitale.

C'est ainsi que le Traité d'Amsterdam accorde davantage d'importance au respect des droits de l'homme. La Cour de justice pourra donner une interprétation directe de ces droits et l'on pourra prendre des sanctions à l'encontre d'un État membre qui ne les respecte pas. Ces dispositions visent indéniablement à préserver la dimension démocratique d'une Europe élargie.

Ensuite, l'on a complété le traité par des dispositions visant à renforcer la non-discrimination, l'égalité entre les hommes et les femmes, la protection des données à caractère personnel et la transparence des institutions. Désormais, il sera plus facile au citoyen d'avoir accès aux documents et d'obtenir des informations sur la manière dont les décisions ont été élaborées.

Sur la proposition de la Belgique, l'on a également reconnu au citoyen le droit de s'adresser aux institutions communautaires dans sa propre langue et de recevoir une réponse dans celle-ci.

Cependant, l'approfondissement le plus notable a été réalisé dans le domaine social.

Het belang van de wijzigingen die terzake in de oorspronkelijke bepalingen van het Verdrag van Rome zijn aangebracht, is verrassend. In de geest van een meerderheid van Lid-Staten had de IGC van 1996 als belangrijkste doelstelling de hervorming van de justitiële en politieke samenwerking, van het buitenlands beleid en van de instellingen in het vooruitzicht van de volgende uitbreidingen.

De meest opvallende wijzigingen doen zich voor in de eerste pijler. Dat was sinds het begin de prioriteit van België.

Talrijke bepalingen getuigen van de wil de zuivere marktlogica te overstijgen. In de eerste plaats zijn meerdere doelstellingen versterkt ten aanzien van de tot voor kort nimmer betwiste voorrang van het vrij verkeer en de mededinging: de volksgezondheid, de consumenten en het milieu. Deze bezorgdheid blijkt eveneens uit het sociale beleid en het werkgelegenheidsbeleid.

Het sociale hoofdstuk is verrijkt met een uitdrukkelijke verwijzing naar de zorg om de fundamentele sociale rechten operationeel te maken. Het zogenaamde Sociaal Protocol wordt volledig in het Verdrag opgenomen en op een aantal punten nog versterkt. Het bevat nu tevens de mogelijkheid programma's op te starten ter bestrijding van de sociale uitsluiting. Het nieuwe hoofdstuk omtrent werkgelegenheid stelt een systeem in werking dat vergelijkbaar is met dat voor de economische politiek: het verplicht op elkaar afstemmen van het beleid in de Lid-Staten, multilaterale controle, bijsturing van «slechte leerlingen» via individuele aanbevelingen, oprichting van een adviserend werkgelegenheidscomité waar de sociale partners bij betrokken worden en zelfs de mogelijkheid van financiële stimuli in de strijd tegen de werkloosheid. Zo wordt de Unie omgevormd van passieve toeschouwer tot sturende coördinator.

Ten slotte is de wil om te voorkomen dat bepaalde diensten van het algemeen belang door een te drastische toepassing van de mededingingsregels opnieuw ter discussie worden gesteld, uitgemond in een specifiek artikel. Dat artikel heeft de bedoeling die openbare diensten te beschermen die voldoen aan een aantal doelstellingen die in een verklaring zijn opgenomen. Een duidelijker afzonderlijk protocol voorziet in de mogelijkheid dat de Lid-Staten de publieke-omroeporganisaties financieren, waarbij terdege rekening moet worden gehouden met het vervullen van de publieke opdracht.

Geen van deze wijzigingen genoot een sterke steun bij het begin van de onderhandelingen. Neem nu de werkgelegenheid. Enkel België, Denemarken, Oostenrijk en Zweden hadden formele voorstellen ingediend. In deze materies hebben meerdere elementen een invloed gehad. In de eerste plaats hebben de eisen van talrijke pressiegroepen de regeringen gewe-

L'importance des modifications qui ont été apportées en la matière aux dispositions originelles du Traité de Rome, est surprenante. Dans l'esprit d'une majorité d'États membres, la C.I.G. de 1996 avait pour objectif principal de reformer la coopération judiciaire et policière, la politique étrangère et les institutions, dans la perspective d'élargissements futurs.

Or, c'est dans le premier pilier que se situent les modifications les plus visibles. Ce pilier est, depuis le début, une priorité pour la Belgique.

Un grand nombre de dispositions témoignent de la volonté de dépasser la logique pure du marché. Tout d'abord, on a renforcé plusieurs objectifs qui s'inscrivent dans le cadre de la priorité à la libre circulation et à la libre concurrence, à la santé publique, aux consommateurs et à l'environnement, priorité qui, à ce jour, n'a pas encore été contestée. La politique sociale ainsi que la politique de l'emploi reflètent également cette préoccupation.

Le chapitre social a été étoffé par une référence explicite au souci de garantir l'exercice des droits sociaux fondamentaux. Le «Protocole social» a été entièrement intégré dans le traité et a également été renforcé sur un certain nombre de points. Il prévoit désormais la possibilité de lancer des programmes pour lutter contre l'exclusion sociale. Le nouveau chapitre sur l'emploi met en place un système qu'on peut comparer à celui qui est en vigueur pour la politique économique: obligation pour les États membres d'harmoniser leur politique, mise en place d'un contrôle multilatéral, correction des «mauvais élèves» par le biais de recommandations individuelles, création d'un comité consultatif pour l'emploi, auquel les partenaires sociaux sont associés, et même possibilité d'incitations financières dans la lutte contre le chômage. L'Union européenne passe ainsi du rôle de spectateur passif à celui de coordonnateur.

Enfin, la volonté d'éviter qu'une application trop stricte des règles de la concurrence ne remette en question certains services d'intérêt général a mené à l'adoption d'un article spécifique. Cet article vise à protéger les services publics qui répondent à une série d'objectifs qui ont été reprise dans une déclaration. Un protocole distinct rédigé en termes plus clair prévoit la possibilité pour les États membres de financer les organismes publics de radiodiffusion et de télédiffusion, étant entendu qu'il faut bien tenir compte que ceux-ci remplissent une mission publique.

Au début des négociations, les modifications susvisées ne bénéficiaient guère de soutien. Prenons le cas de l'emploi. La Belgique, le Danemark, l'Autriche et la Suède ont été les seuls pays à disposer des propositions formelles. Plusieurs facteurs ont exercé une influence dans ces matières. Tout d'abord, les exigences de nombreux groupes de pression ont rappelé aux

zen op de groeiende impopulariteit van Europa bij een groot deel van de bevolking. Vervolgens is de deelname van sociaal-democratische partijen in de regeringen in de loop van de onderhandelingen toegenomen.

Ten slotte kennen de nieuwe Lid-Staten (Finland, Oostenrijk en Zweden) sterke tradities op het vlak van het sociaal beleid en de bescherming van het milieu.

De zorg om de nationale soevereiniteit te beschermen en de vrees om de nationale bijdragen tot de gemeenschapsbegroting niet te verhogen hebben weliswaar een grondige herziening van de besluitvormingsmechanismen in de hierboven genoemde domeinen verhinderd. Net als het Verdrag van Maastricht vertoont ook het Verdrag van Amsterdam echter een «bezwerend» karakter. Er zijn dus nog dingen te doen in de toekomst.

Wat de persoonsgebonden materies betreft, is er eveneens aanzienlijke vooruitgang geboekt, hoewel men hier tot de laatste minuut compromissen heeft moeten sluiten.

De vraagstukken in verband met de binnenlandse veiligheid vormden voor vele Lid-Staten een essentieel aspect van de IGC. Voor sommige onder hen ging het zelfs om het belangrijkste aspect naast de institutionele vraagstukken.

Dat hoofdstuk is zo de eerste tekst geworden waarover onderhandeld is. In de loop van de laatste weken is het door een samenloop van omstandigheden moeilijker geworden een akkoord te sluiten. In de eindspurt zijn we gestoten op het verzet van het Verenigd Koninkrijk en van Denemarken. Hoewel dit verzet met name dankzij België overwonnen kon worden, heeft het sporen achtergelaten, in het bijzonder wat de communautarisering betreft (de eenparigheid zal langer toegepast worden; de integratie van het Schengen-acquis kan langer intergouvernementeel blijven).

Bovendien zijn de teksten door de compromissen niet altijd een voorbeeld van duidelijkheid.

Niettemin is het bereikte resultaat een stap voorwaarts en een antwoord, al was het maar gedeeltelijk, op de doelstellingen die de regering van bij de aanvang van de IGC bepaald had:

a) Een aanzienlijk deel van de vraagstukken van binnenlandse veiligheid zijn overgeheveld naar de eerste pijler. Sommige hebben te maken met het personenverkeer, het asielrecht of de justitiële samenwerking in burgerlijke zaken. Andere betreffen de fraude op de gemeenschaps- of douanebegroting. Toch zullen er voor deze materies specifieke institutionele regelingen gelden en niet de klassieke communautaire mechanismen van de eerste pijler.

gouvernements que l'Europe devenait de plus en plus impopulaire au sein d'une grande partie de la population. Ensuite, il y a eu le fait que la participation des partis sociaux démocrates dans les gouvernements européens a augmenté pendant les négociations.

Enfin, les nouveaux États membres (Finlande, Autriche et Suède) ont des traditions bien ancrées dans le domaine de la politique sociale et de la protection de l'environnement.

Il est vrai que le souci de protéger la souveraineté nationale, de même que la crainte de voir augmenter la contribution nationale au budget communautaire ont empêché une révision importante des mécanismes de prise de décision dans les domaines précités. Tout comme le Traité de Maastricht, celui d'Amsterdam a cependant aussi un caractère d'appel pressant. Il y a donc encore des choses à faire à l'avenir.

Dans le domaine des personnes, les progrès réalisés sont également significatifs, quoi qu'ici aussi des compromis aient dû être conclus, jusqu'à la dernière minute.

Les questions de sécurité intérieure constituaient pour de nombreux États membres un aspect essentiel de la C.I.G. Pour certains d'entre eux, il s'agissait même du principal aspect, en dehors des questions institutionnelles.

Ce chapitre est ainsi devenu le premier des textes de négociation. Au cours des dernières semaines, un concours d'événements a rendu un accord plus difficile. Nous nous sommes heurtés, dans la dernière ligne droite, à une opposition de la part du Royaume-Uni et du Danemark. Bien que, notamment grâce à la Belgique, cette opposition ait pu être surmontée, celle-ci a laissé des traces particulièrement au niveau de la communautarisation (l'unanimité sera appliquée pendant plus longtemps: l'intégration de Schengen risque de rester plus longtemps dans le domaine de l'intergouvernemental).

De plus, à force de compromis, les textes ne témoignent pas toujours d'une clarté exemplaire.

Néanmoins, le résultat obtenu constitue un pas en avant qui répond, ne fût-ce que partiellement, aux objectifs que le Gouvernement s'était fixés au début de la C.I.G.:

a) Une partie importante des questions de sécurité intérieure est transférée au premier pilier. Certaines sont liées à la circulation des personnes, comme l'immigration, l'asile politique, ou la coopération judiciaire civile. D'autres concernent la fraude au budget communautaire ou douanière. Néanmoins, ces matières feront l'objet de particularités institutionnelles importantes, par comparaison aux mécanismes communautaires classiques du premier pilier.

Na een periode van vijf jaar zal de Raad, wat het aldus gecommunautariseerde immigratie-, asiel- en visumbeleid betreft, beslissen of in het besluitvormingsproces gebruik wordt gemaakt van de gekwalificeerde meerderheid (de beslissing om van het ene systeem over te gaan op het andere moet echter met eenparigheid worden genomen).

Door een gemeenschappelijk asiel-, visum- en immigratiebeleid uit te bouwen kan men de voorwaarden creëren om de controle aan de binnengrenzen definitief af te schaffen. Het Verenigd Koninkrijk en Ierland mogen hun eigen paspoort- en grenscontrole behouden. Er bestaat immers een objectief verschil tussen de omstandigheden waarin de controle op een eiland verloopt en die van een continentaal gebied.

b) In het overblijvende gedeelte van de derde pijler wordt de politieke en justitiële samenwerking versterkt. Concrete vormen van politieke samenwerking worden ingesteld rond Europol. De Europese Unie krijgt bijkomende rechtsinstrumenten om de criminaliteit te bestrijden. Het Hof van Justitie zal toezien op de eenvormige toepassing en op het vrijwaren van de rechtszekerheid in het optreden van de Europese Unie. De Commissie en het Parlement krijgen een grotere rol toebedeeld.

c) De Schengen-samenwerking onder de dertien landen wordt voortgezet en wordt in de Verdragen opgenomen volgens specifieke regels. De verdeling van de Schengen-aangelegenheden tussen de eerste en de derde pijler moet nog bepaald worden (met eenparigheid). Desgewenst kunnen het Verenigd Koninkrijk en Ierland deelnemen aan de besprekingen over een aantal aspecten van deze materie. Hierdoor kunnen deze landen veel gemakkelijker toenadering zoeken met de Schengen-samenwerking.

De redenen waarom de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam betreffende de interne veiligheid zo complex zijn, moeten nog worden toegelicht. Een aantal regeringen bleven principieel gekant tegen communautarisering en uitbreiding van de bevoegdheden van het Hof van Justitie (het Verenigd Koninkrijk en Denemarken bijvoorbeeld). Sommige regeringen wilden niet dat het Hof zich mengt in zaken die verband houden met de binnenlandse ordehandhaving (Frankrijk). Andere stonden zeer gunstig tegenover de communautarisering van een aantal beleids-terreinen en de integratie van Schengen, en ze wensten de toename van het aantal rechtsmiddelen bij asielverzoeken te voorkomen (Nederland).

Nog andere vreesden oncontroleerbare financiële lasten, zelfs al was het niet erg duidelijk wat de potentiële oorzaak hiervan zou zijn (Duitsland). Het nieuwe verdrag is de resultante van al deze strevingen.

Ten slotte is er ook het protocol betreffende het politiek asiel, dat de regels bepaalt voor de behande-

Après une période de cinq ans, le Conseil décidera, en ce qui concerne la politique d'immigration, d'asile et de visa ainsi communautarisée, de l'introduction de la majorité qualifiée dans la procédure décisionnelle (toutefois, la décision de passer d'un système à l'autre doit être prise à l'unanimité).

Grâce à l'élaboration d'une politique commune d'asile, de visa et d'immigration, les conditions peuvent être créées pour abolir définitivement le contrôle aux frontières intérieures. Le Royaume-Uni et l'Irlande sont autorisés à garder leur propre contrôle des passeports et des frontières. En effet, il existe une différence objective entre les conditions de contrôle dans une région insulaire par rapport à une région continentale.

b) Dans la partie restante du troisième pilier, la coopération policière et judiciaire est renforcée. Des formes concrètes de coopération policière sont mises en place autour d'Europol. L'U.E. reçoit des instruments législatifs supplémentaires pour mener la lutte contre la criminalité. La Cour de Justice veillera à l'application uniforme et à la sauvegarde de la sécurité juridique dans les actions de l'U.E. La Commission et le Parlement sont dotés d'un rôle plus grand.

c) La coopération Schengen parmi les treize pays continue et est intégrée dans les Traités selon des modalités spécifiques. La répartition de la matière Schengen entre les premier et troisième piliers doit encore être définie (à l'unanimité). S'ils le veulent, le Royaume-Uni et l'Irlande peuvent participer à un certain nombre d'aspects de cette matière. Cela peut représenter un rapprochement important de ces pays à la coopération Schengen.

Un mot encore sur les raisons qui expliquent la complexité des dispositions du traité d'Amsterdam dans le domaine de la sécurité interne. Certains gouvernements restaient par principe hostiles à la communautarisering, et à l'accroissement des compétences de la Cour de Justice (Royaume-Uni et Danemark, par exemple). D'autres souhaitaient éviter l'intervention de la Cour dans les questions liées au maintien de l'ordre (France). D'autres, enfin, même très favorables à la communautarisering de certaines matières et à l'intégration de Schengen, souhaitaient éviter la multiplication des recours juridictionnels dans le domaine des demandes d'asile (Pays-Bas).

D'autres redoutaient des charges financières incontrôlables, même si leur cause potentielle apparaissait peu claire (Allemagne). Le nouveau traité constitue la résultante de toutes ces préoccupations.

Pour être complet, je dois enfin mentionner le protocole sur l'asile politique, qui détermine les

ling van asielverzoeken die in een Lid-Staat ingediend worden door onderdanen van de Gemeenschap. Bij de behandeling van een dergelijk verzoek zal een Lid-Staat zich laten leiden door een vermoeden van ongegrondheid, dat echter weerlegd kan worden. Deze tekst heeft veel problemen teweeggebracht. Zoals bekend komt dit protocol voort uit een Spaans initiatief. De uiteindelijke formulering is beïnvloed door België. Wij hebben een zo groot mogelijke conformiteit met het Verdrag van Genève van 1951 nagestreefd. Zo wordt bepaald dat elke Lid-Staat de mogelijkheid blijft behouden om elk asielverzoek te behandelen. Om nog meer zekerheid te krijgen en om de door het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties bepaalde richtsnoeren integraal te volgen, hebben wij een bij het Verdrag gevoegde verklaring geformuleerd waarin gesteld wordt dat België elk asielverzoek uitgaande van een onderdaan van een andere Lid-Staat systematisch afzonderlijk zal behandelen. Wij zijn trouwens de enige Lid-Staat die dit gedaan heeft. Deze verklaring waarborgt de volledige bescherming van de asielzoekers.

Ik kom nu tot het domein van de externe betrekkingen van de Unie, de zogenaamde tweede pijler.

Hier heeft het gewicht van de nationale soevereiniteit volop doorgewogen en zijn de wijzigingen veeleer beperkt.

Sommige ervan zouden niettemin verregaande gevolgen kunnen hebben. De ontwikkeling van de gekwalificeerde-meerderheidsstemming is ongetwijfeld de belangrijkste wijziging, zelfs al blijven er nog wel enige blokkeringsmogelijkheden, met name door zich te beroepen op een nationaal belang. Ook in dat geval kunnen de overige Lid-Staten in beroep gaan bij de Europese Raad. Alleen de ervaring zal kunnen uitwijzen in welke mate deze nieuwe besluitvormingsregeling belangrijk zal zijn.

Daarnaast zijn ook een aantal functionele verbeteringen aangebracht. Voor de eerste maal zal de Unie over een zogenaamde «analyse en planningscel» beschikken die in concrete crisissituaties, weldoordachte voorstellen en opties zal kunnen aanreiken. De uitvoering van de beslissingen inzake buitenlands beleid zal verbeterd worden door de versterkte rol die daarbij aan de Secretaris-generaal van de Raad wordt toegekend evenals door de systematisering van bijzondere vertegenwoordigers voor buitengewone zendingen.

Een tweede belangrijke wijziging heeft betrekking op het veiligheidsbeleid. Het gaat om de integratie in de Europese Unie van de zogenaamde Petersbergmissies, zoals gedefinieerd in het kader van de West-Europese Unie (WEU). Die missies variëren van humanitaire hulpverlening tot «peacemaking». Gezien de traditie van neutraliteit van een aantal Lid-Staten betekent de opname van deze taken een

modalités pour le traitement des demandes d'asile introduites dans un État membre par des ressortissants communautaires. Quand un État membre examine une telle demande, il le fera sur base d'une présomption de non fondement, qui peut cependant être renversée. Ce texte a provoqué beaucoup de problèmes. Le protocole résulte, vous le savez, d'une initiative espagnole. La formulation finale a été influencée par la Belgique. Nous avons veillé à la plus grande conformité avec la Convention de Genève de 1951. Ainsi une disposition maintient la possibilité pour chaque État membre d'examiner toute demande d'asile. Pour avoir des certitudes encore plus grandes, et pour suivre intégralement les orientations fixées par le Haut Commissariat des Nations unies aux réfugiés, nous avons de plus formulé une déclaration, jointe au traité, indiquant que la Belgique procédera systématiquement à un examen individuel de toute demande d'asile présentée par un ressortissant d'un autre État membre. Nous sommes d'ailleurs le seul État membre à l'avoir fait. Cette déclaration garantit la protection totale des candidats réfugiés.

J'en arrive à présent au domaine des relations extérieures de l'Union, ce que l'on appelle le deuxième pilier.

La souveraineté nationale y a encore pesé de tout son poids et la portée des modifications est plutôt limitée.

Toutefois, certaines d'entre elles pourraient avoir des conséquences importantes. Le développement du vote à la majorité qualifiée est sans aucun doute la modification la plus importante, même s'il sera toujours possible de bloquer le processus décisionnel, notamment en invoquant l'intérêt national. Pourtant, même dans pareil cas, les autres États membres pourront en appeler au Conseil européen. Seule l'expérience montrera quelle sera l'importance de ce nouveau système de prise de décision.

Par ailleurs, l'on a également apporté une série d'améliorations fonctionnelles. Pour la première fois, l'Union disposera de ce que l'on appelle une cellule d'analyse et de planification, qui, pourra formuler, dans les situations concrètes de crise des propositions longuement mûries et présenter des options. L'on améliorera la mise en œuvre des décisions en matière de politique étrangère en renforçant le rôle du secrétaire général du Conseil ainsi qu'en systématisant la présence de représentants spéciaux pour les missions extraordinaires.

Une deuxième modification importante concerne la politique de sécurité. Il s'agit de l'intégration au sein de l'Union européenne de ce que l'on appelle les missions de Petersberg, telles qu'elles sont définies dans le cadre de l'Union de l'Europe occidentale (U.E.O.). Ces missions varient de l'assistance humanitaire au maintien de la paix. Eu égard à la tradition de neutralité d'une série de pays membres, l'inscription

belangrijke wijziging. Een derde, meer bescheiden, wijziging, heeft te maken met de geleidelijke toenadering tussen de Europese Unie en de West-Europese Unie. Het perspectief op een Europese gemeenschappelijke defensie wordt versterkt en een herzieningsclausule concretiseert de mogelijkheid om in de toekomst daartoe de nodige stappen te zetten.

Nog op het vlak van de externe betrekkingen van de Unie, die zich immers niet tot de tweede pijler beperken, betreuren we dat de pogingen om het toepassingsgebied van het gemeenschappelijk handelsbeleid uit te breiden — pogingen die door België sterk ondersteund werden — het niet gehaald hebben.

In het algemeen lijken de resultaten op het vlak van het GBVB dus veeleer bescheiden. Daar zijn verscheidene redenen voor. Vooreerst remmen de neutrale landen deze ontwikkeling toch wel enigszins af en blijft het Verenigd Koninkrijk zweren bij een strikt intergouvernementele aanpak. Verscheidene Lid-Staten die vroeger voorstander waren van een verdere integratie, lijken nu te twijfelen. Frankrijk en Duitsland waren het oneens, zowel over het gebruik van de gekwalificeerde meerderheid in het buitenlands beleid als over de rol van een secretaris-generaal voor het GBVB. Nederland heeft het voorstel voor integratie van de WEU in de EU niet ondersteund.

Fundamenteel is echter, hoe vreemd dit ook mag lijken, het ontbreken van een gevoel van bedreiging, zowel op het strategische, als op het economische vlak. Ondanks de ervaring van ex-Joegoslavië wenst een groot deel van de Lid-Staten niet te raken aan de zeer intergouvernementele structuur van het GBVB.

Op het institutionele vlak lopen de resultaten ook erg uiteen. Men heeft wel eens beweerd dat de Europese Raad op dat punt gefaald heeft. Dat klopt niet. Het is weliswaar zo dat niet alle geplande hervormingen gerealiseerd zijn doch dat neemt niet weg dat er belangrijke veranderingen tot stand zijn gebracht.

In de eerste plaats is de rol van het Europese Parlement fors verruimd. Bij de aanvang van de onderhandelingen lag dat al evenmin voor de hand. Wij hebben aanzienlijke vooruitgang geboekt. De medebeslissingsprocedure is vereenvoudigd zodat het Europees Parlement ten opzichte van de Raad van ministers aan belangrijkheid wint. De medebeslissingsprocedure krijgt ook een veel ruimere toepassing. Ondanks tal van tegenkantingen wilden de Lid-Staten voldoen aan de wensen van het Europees Parlement, vooral omdat het bij de volgende uitbreidingen een belangrijke rol zal spelen. Het Parlement moet de toekomstige toetredingsverdragen goedkeuren.

De voorzitter van de Commissie krijgt een ruimere taak, vooral bij het aanwijzen van de commissarissen. De voorzitter geniet een tweevoudige legitimiteit van

de ces missions dans le traité constitue une modification importante. Une troisième modification, plus modeste, concerne le rapprochement progressif entre l'Union européenne et l'Union de l'Europe occidentale. L'on renforce la perspective d'une défense européenne commune et une clause de révision prévoit la possibilité de faire à l'avenir les démarches nécessaires à cet effet.

Toujours dans le domaine des relations extérieures de l'Union, qui ne se limite pas au deuxième pilier, nous déplorons que les efforts visant à élargir le champ d'application de la politique commerciale commune — efforts que la Belgique a soutenus avec force — n'aient pas été couronnés de succès.

En général, les résultats dans le domaine de la P.E.S.C. sont donc plutôt modestes, et ce pour plusieurs raisons. Tout d'abord, les pays neutres freinent tout de même quelque peu cette évolution et le Royaume-Uni ne jure que par une approche strictement intergouvernementale. Plusieurs pays qui étaient auparavant partisans d'une plus grande intégration semblent à présent douter. La France et l'Allemagne n'étaient pas d'accord, ni en ce qui concerne l'utilisation de la majorité qualifiée dans le cadre de la politique étrangère, ni en ce qui concerne le rôle du secrétaire général de la P.E.S.C. Les Pays-Bas n'ont pas soutenu la proposition d'intégrer l'U.E.O. dans l'U.E.

Toutefois, quelque étrange que cela puisse sembler, le point fondamental est l'absence d'un sentiment de menace, tant sur le plan stratégique que sur le plan économique. Malgré l'expérience de l'ex-Yougoslavie, une grande partie des États membres ne souhaitent toujours pas toucher à la structure très intergouvernementale de la P.E.S.C.

Dans le domaine institutionnel, les résultats sont également contrastés. Il a parfois été dit que le Conseil européen avait débouché sur un échec dans ce domaine. Cela n'est pas vrai. Toutes les réformes envisagées n'ont pas été réalisées. Néanmoins, des changements importants doivent être soulignés.

D'abord, le rôle du Parlement européen a été fortement développé. Cela aussi n'était pas évident au début des négociations. Nous avons accompli des progrès importants. La procédure de codécision a été simplifiée, ce qui favorise le rôle du Parlement européen par rapport au Conseil des ministres. Le champ d'application de la procédure de codécision a également été étendu de façon large. En dépit de nombreuses réticences, les États membres souhaitent satisfaire le Parlement européen, surtout dans la mesure où il exercera un rôle important dans les prochains élargissements. Les nouveaux traités d'adhésion devront recevoir son approbation.

Le rôle du président de la Commission a été accru, surtout dans la désignation des commissaires. Le président, bénéficiant d'une double légitimité du

de Europese Raad en van het Europees Parlement en zal voortaan een belangrijke inbreng hebben bij de keuze van de andere commissarissen en bij de verdeling van de portefeuilles. Dat zou moeten bijdragen tot een betere cohesie van de Commissie.

Voortaan kan het Hof van Justitie zich uitspreken over de toepassing van de mensenrechten, de sociale rechten en tal van beslissingen in het kader van de derde pijler en van Schengen. Dat zou de burgers moeten geruststellen over het bijsturen van de genomen beslissingen.

Er zijn een aantal bepalingen ingevoegd over de transparantie. Daarmee ontvangen de nationale parlementen, de nieuwsmedia en de Europese burgers in het algemeen betere informatie over de besluitvorming.

Wel is het zo dat de voorstellen over de hervorming van de Commissie en de weging van de stemmen uiteindelijk zijn uitgesteld. Is dat erg? Persoonlijk meen ik van niet. België heeft op dit vlak blijk gegeven van openheid. Het was zelfs de enige kleine Lid-Staat die dat heeft gedaan. Wij hebben echter gesteld dat daartoe eerst een duidelijke verdieping van de politieke unie noodzakelijk was. Die is er niet gekomen omdat het merendeel van de overige Lid-Staten daarvoor niet gereed zijn. Wij waren bijgevolg van oordeel dat men op dit punt geen toegevingen mocht doen om niet af te wijken van de beleidslijnen die wij voor dit Parlement hebben verdedigd. Om het debat over institutionele zaken aan de gang te houden hebben wij gekozen voor een verruiming van de stemming bij gekwalificeerde meerderheid die reeds ter tafel was gebracht en hebben wij geen andere verandering aangenomen.

Daarom heeft België bovendien een verklaring aangenomen waarmee het de goedkeuring van nieuwe uitbreidingen van de Europese Unie afhankelijk wilde maken van een grondigere institutionele hervorming die in de eerste plaats moet bestaan in een verruiming van de stemmen bij gekwalificeerde meerderheid.

Deze verklaring heeft in Amsterdam niet op veel bijval kunnen rekenen. Op dat ogenblik stonden wij daarmee alleen. Het vervolg van de gebeurtenissen heeft echter uitgewezen dat deze strategie juist was. De institutionele verklaring van België kon in de eerste plaats rekenen op de steun van Italië en van Frankrijk en vervolgens van het Europees Parlement. Ten slotte is zij ook gesteund door verschillende andere landen, zoals Oostenrijk of Finland, die wel inzien dat deze hervorming er moet komen doch niet de indruk willen wekken de uitbreiding af te remmen.

Wanneer men recente toespraken van Tony Blair, Robin Cook of Helmut Kohl leest, merkt men zeer duidelijk dat de institutionele debatten opnieuw aan de orde zijn. In Amsterdam hield niemand dit voor mogelijk en toch is dat nauwelijks tien maanden geleden. De toestand kan dus snel veranderen.

Conseil européen et du Parlement européen, aura maintenant un rôle significatif dans le choix des autres membres de la Commission, et dans la répartition des portefeuilles. Cela devrait contribuer à une plus grande cohésion de la Commission.

La Cour de Justice peut dorénavant statuer sur la mise en œuvre des droits de l'homme, des droits sociaux, et de nombreuses décisions dans le cadre du troisième pilier et de Schengen. Ceci devrait rassurer les citoyens sur la correction des décisions prises.

Des dispositions sur la transparence ont été introduites. Elles offriront ainsi aux Parlements nationaux, aux médias et à tous les Européens en général une information bien meilleure sur la manière dont les décisions sont prises.

Maintenant, il faut reconnaître que les propositions sur la réforme de la Commission et la pondération des voix ont finalement été renvoyées à plus tard. Est-ce un mal? À titre personnel, je ne le crois pas. La Belgique avait manifesté son ouverture dans ce domaine. Elle était même le seul État membre de taille modeste à le faire. Mais nous avons dit qu'il fallait pour cela un net approfondissement de l'Union politique. Cela n'a pu être réalisé parce que la plupart des autres États membres ne sont pas prêts. Dès lors, nous avons estimé qu'il ne fallait pas faire des concessions dans ce domaine, pour rester fidèle à la ligne défendue devant ce Parlement. Nous avons préféré prendre les extensions du vote à la majorité qualifiée qui se trouvaient sur la table, et n'accepter aucun autre changement, pour maintenir le débat institutionnel vivant.

Pour cette raison, la Belgique a de plus adopté une déclaration indiquant qu'elle liait son approbation des nouveaux élargissements de l'Union européenne à une réforme institutionnelle plus profonde, passant d'abord par l'extension du vote à la majorité qualifiée.

Cette déclaration n'a pas été populaire à Amsterdam. À ce moment, nous l'avons présentée seuls. Je pense que la suite des événements a montré la justesse de cette stratégie. La déclaration institutionnelle de la Belgique a d'abord été soutenue par l'Italie et la France. Ensuite, elle a été soutenue par le Parlement européen. Enfin, elle a été soutenue par plusieurs autres pays, comme l'Autriche ou la Finlande, qui voient la nécessité de cette réforme, mais ne veulent pas donner l'impression de retarder l'élargissement.

Maintenant, en lisant les derniers discours de Tony Blair, de Robin Cook ou de Helmut Kohl, on aperçoit très clairement le retour des débats institutionnels. Ceci, tout le monde le croyait impossible à Amsterdam. C'est-à-dire il y a seulement dix mois. Ceci vous montre à quel point la situation change vite.

Tot slot wens ik nog enige opmerkingen te maken over de bepalingen betreffende de zogeheten «versterkte samenwerking». Dit was een van de nieuwe onderwerpen van deze onderhandelingen. Het was eveneens een van de meest complexe aspecten.

Eerst en vooral gaat het om een werkelijk copernicaanse revolutie in de geschiedenis van de Europese integratie. Tot nu toe had het communautaire project als doelstelling het realiseren van gemeenschappelijke projecten in een eenheidsstructuur. Plotseling in enkele jaren tijd, zijn de meeste stichtende Lid-Staten omgeslagen in de richting van een ander concept.

Een andere factor van complexiteit ligt in de uiteenlopende doelstellingen die men nastreeft. Deze diversiteit blijkt uit de verschillende benamingen die men gebruikt. Volgens de enen gaat het om de mogelijkheid voor meer ambitieuze staten om een verdergaande integratie uit te bouwen. De andere Staten moeten te gepaste tijde kunnen aansluiten, zelfs indien dit ogenblik niet altijd even duidelijk is vastgesteld. Deze betekenis komt voor in het Benelux-memorandum van maart 1996. Ook kanselier Kohl en president Chirac hebben daarvoor gekozen voor de top van Dublin. Volgens de anderen daarentegen, gaat het om het niet hoeven deel te nemen aan nieuwe communautaire projecten.

De onderhandelingen hebben geleidelijk aan een tussenweg bewerkstelligd, door tegelijk procedures, richtsnoeren en toegangsvoorwaarden uit te werken. De toepassingsregels variëren naar gelang van de pijlers. Een dergelijk onderscheid lijkt normaal. Men kan zich gemakkelijk nieuwe initiatieven indenken in die sectoren waar de Europese Unie tot nu toe nog maar weinig heeft gerealiseerd. Het is moeilijker zich dit voor te stellen in sectoren waar reeds veel is gerealiseerd, zoals bijvoorbeeld de interne markt. In een dergelijke context zouden nieuwe initiatieven inderdaad kunnen uitdraaien op een in vraag stellen van de voorbije verwezenlijkingen. Hetgeen als een vooruitgang is voorgesteld, moet zich uiteindelijk niet lenen tot een achteruitgang. Het Verdrag poogt een compromis tussen twee bedreigingen te vinden: de verlamming en de versplintering.

De regels voor de versterkte samenwerking zijn in het Verdrag betreffende de Europese Unie vastgelegd. Daarnaast zijn er specifieke artikelen in de eerste pijler (artikel 5A EG-Verdrag) en in de derde pijler (artikel K.12).

De regels vastgesteld voor de derde pijler slaan echter niet op de integratie van Schengen. Uiteindelijk is voor de tweede pijler niet voorzien in een versterkte integratie. Men heeft gemeend dat de mogelijkheid van constructieve onthouding in dit opzicht reeds voldoende mogelijkheden opende. Ten slotte beschikt het Hof van Justitie over een volledige bevoegdheid om zich over de tenuitvoerlegging van

Enfin, je souhaite formuler quelques remarques concernant les dispositions relatives à ce que l'on appelle la «coopération renforcée». C'était l'un des nouveaux sujets des négociations mais également l'un de leurs aspects les plus complexes.

Tout d'abord, il s'agit d'une révolution copernicienne dans l'histoire de l'intégration européenne. Jusqu'à présent, la Communauté avait pour but la réalisation de projets communs au sein d'une structure unitaire. Subitement, en quelques années, la plupart des pays fondateurs se sont tournés vers un autre concept.

Un autre facteur de complexité réside dans la diversité des buts que l'on s'est fixés. Cette diversité est mise en évidence par différentes appellations que l'on utilise. Pour les uns, il s'agit d'une possibilité, pour les États plus ambitieux, de développer une intégration plus poussée. Les autres États doivent pouvoir s'y joindre en temps utile, même si le moment n'a pas toujours été fixé aussi clairement. C'est cette interprétation qui a été retenue par le mémorandum du Benelux de mars 1996 et par le chancelier Kohl et le président Chirac avant le sommet de Dublin. Pour les autres, par contre, il s'agit de la possibilité de ne pas participer à de nouveaux projets communautaires.

Les négociations ont progressivement emprunté une voie médiane par l'élaboration simultanée de procédures, de directives et de conditions d'accès. Les modalités prévues varient selon les piliers. Une telle distinction semble normale. Il est aisé d'imaginer des initiatives nouvelles dans les secteurs où jusqu'à présent, l'Union européenne n'a pas réalisé grand-chose, mais il est plus difficile d'imaginer semblables initiatives dans des secteurs où l'on a déjà réalisé beaucoup, comme le marché intérieur. Dans un tel contexte, les initiatives nouvelles pourraient bel et bien déboucher sur une remise en cause des réalisations passées. Ce que l'on a présenté comme un progrès ne saurait finalement se prêter à une régression. Le traité tente de trouver un compromis entre deux nuances: la paralysie et le fractionnement.

Les modalités de la coopération renforcée ont été fixées dans le traité sur l'Union européenne. Par ailleurs, l'on trouve des articles spécifiques dans le premier pilier (l'article 5A du traité C.E.E.) et dans le troisième pilier (l'article K.12).

Toutefois, les règles fixées pour le troisième pilier ne concernent pas l'intégration de Schengen. Finalement, l'intégration renforcée n'a pas été prévue dans le deuxième pilier. L'on a estimé que permettre l'abstention constructive ouvrirait suffisamment de possibilités à cet égard. Faisons enfin remarquer que la Cour de justice a pleine compétence pour se prononcer sur la mise en œuvre des coopérations

de versterkte samenwerkingen uit te spreken (de artikelen K.12, vierde lid, en 5 A, vierde lid, EG-Verdrag).

Bij wijze van besluit kan men stellen dat het verdrag — ondanks zijn zwakke punten — een zeer belangrijke stap vormt naar de Europese integratie. Meer bepaald wat de eerste en de derde pijler betreft, opent het nieuwe mogelijkheden voor initiatieven van de Europese Unie, wat dan weer bewijst dat de Europese eenmaking haar dynamiek en haar kracht bewaart. Inzake justitie en politie kunnen er nieuwe stappen worden gezet. Nog merkwaardiger is dat zulks ook geldt voor de werkgelegenheid en de sociale cohesie. Elmar Brok, die samen met Elisabeth Guigou het Europees Parlement vertegenwoordigde in de intergouvernementele conferentie, heeft de resultaten als volgt verwoord: «De Europese Akte was het verdrag van de eengemaakte markt; «Maastricht» was het verdrag van de monetaire unie; «Amsterdam» is het verdrag van het nieuw sociaal evenwicht» (eigen vertaling).

Door de verdieping van de eerste pijler en de gedeeltelijke vooruitgang bij de derde pijler kan ons land het eindresultaat veeleer positief beoordelen. Daar komt nog bij dat ons land daarvoor geen institutioneel offer hoeft te brengen. De kleine landen hebben er niets bij verloren doch integendeel enkele stemmen bij de meerderheid gewonnen en een aanzet tot flexibiliteit bereikt. Voeg daarbij nog dat uitdrukkelijk is toegezegd dat de onderhandelingen om de Unie voor te bereiden op een verruiming op het institutionele vlak, zullen worden voortgezet.

Door onze institutionele verklaring is er een duidelijke band gelegd tussen die geplande onderhandelingen en de noodzaak tot verdere verdieping via meer meerderheidsbesluitvorming. Pas dan staat de Unie definitief op het goede spoor voor de XXIe eeuw.

II. BESPREKING

Volgens een lid heeft de minister dit verdrag objectief en genuanceerd toegelicht. Op een bepaald ogenblik is het verdrag overdreven bejubeld en tijdens de eerste dagen na de top van Amsterdam overdreven bekritiseerd, maar geen van beide reacties waren terecht.

Er valt vooruitgang te noteren in aangelegenheden waar die het minst te verwachten viel. Een positief resultaat is de oprichting van een eengemaakte ruimte voor democratie en justitie.

Spreker stelt voorts vast dat ook al zal het Verdrag van Amsterdam door het merendeel van de landen vrij moeiteloos worden bekrachtigd, het in de praktijk reeds achterhaald is. De uitdagingen die ons te wachten staan, zoals de euro, de institutionele hervorming, de uitbreiding van de Europese Unie en agen-

renforcées (les articles K.12, quatrième alinéa, et 5 A, quatrième alinéa, du Traité C.E.E.).

À titre de conclusion, je tiens à confirmer que ce Traité, nonobstant ses imperfections, représente un pas important dans l'intégration européenne. Il ouvre, notamment dans le premier et le troisième piliers, de nouveaux domaines d'actions E.U., ce qui prouve que l'unification européenne garde une dynamique et un élan. De nouveaux pas peuvent être franchis sur le plan de la justice et de la police. Il en sera de même, et de manière plus remarquable, en matière d'emploi et de cohésion sociale. Elmar Brok qui, avec Elisabeth Guigou, représentait le Parlement européen lors de la C.I.G., n'a pas hésité à évaluer les résultats comme suit: «L'Acte Unique était le traité du marché unique; Maastricht, le traité de l'union monétaire; Amsterdam, c'est le traité du rééquilibrage social».

L'approfondissement du premier pilier et le progrès partiel réalisé dans le troisième pilier permettent à la Belgique d'évaluer d'une manière plutôt positive le résultat final. Qui plus est, la Belgique a atteint ce résultat sans payer un prix institutionnel. Les petits pays n'ont rien perdu mais, au contraire, ils ont gagné quelques votes à la majorité et obtenu un début de flexibilité. À cela s'ajoute que la poursuite de la négociation pour préparer l'Union à l'élargissement sur le plan institutionnel, est formellement prévue.

Par notre déclaration institutionnelle, nous avons établi un lien clair entre les négociations prévues et la nécessité d'approfondir davantage l'Union par un renforcement de la prise de décision à la majorité. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrions mettre définitivement l'Union sur la bonne voie pour le XXI^e siècle.

II. DISCUSSION

Un membre estime que le ministre a fait un exposé objectif et nuancé de ce traité qui ne mérite cependant ni l'excès d'honneur qu'on lui a accordé à certain moment, ni l'excès d'indignité qu'on lui avait réservé dans les premiers jours qui ont suivi le sommet d'Amsterdam.

Nous avons progressé dans des matières auxquelles on ne s'attendait pas. La création d'un espace unifié de démocratie et de justice est positif.

L'orateur constate que, même si en réalité le Traité d'Amsterdam sera ratifié sans trop de difficultés dans la plupart des pays, il appartient en fait déjà au passé. Les défis qui sont devant nous, comme l'Euro, la réforme institutionnelle, l'élargissement de l'Union européenne et l'agenda 2000, apparaissent tellement

da 2000, lijken zo belangrijk dat zij de Europese Unie tijdens de eerstvolgende jaren grondig zullen veranderen. Daarom moet het Verdrag van Amsterdam zo spoedig mogelijk bekrachtigd worden.

Ondenikbaar is dat een land als België zijn goedkeuring zou weigeren te hechten aan het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Amsterdam houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, met de Bijlage, met verscheidene Protocollen en met de Slotakte gedaan te Amsterdam op 2 oktober 1997. Dat zou immers een precedent vormen voor Lid-Staten die via een eventueel referendum op een afkeuring van de bevolking dreigen te stoten.

Bij herhaling heeft men verklaard dat men thans voor de laatste maal onderhandelingen voert volgens de intergouvernementele werkwijze en dat men op zoek diende te gaan naar een nieuwe onderhandelingsmethode. Kan men teruggrijpen naar de manier waarop men onderhandeld heeft over het Verdrag van Rome, dit wil zeggen dat een of meer staatslieden worden belast met het opstellen van een tekst, die daarna wordt besproken door de regeringen zoals te Messina? Heeft deze aanpak enige kans van slagen wanneer men weet dat er in de huidige context tussen de Lid-Staten van de Unie meer tegenstellingen dan overeenkomsten bestaan?

Het is raadzaam gebleken een institutionele verklaring op te stellen zoals drie Lid-Staten dat hebben gedaan. Op basis van de Franse voorstellen kan men zeggen dat er tussen de drie ondertekenaars van deze verklaring evenveel meningsverschillen bestaan als punten van overeenkomst. De Franse voorstellen over een hervorming van de stemregeling lijken een land als België volledig buiten spel te zetten. Wat is de zienswijze van de minister daarover?

Over het voorontwerp van wet heeft de Raad van State onder meer opgemerkt dat men de bij het Verdrag gevoegde documenten anders had moeten voorstellen. Zijn er documenten die wij nog niet bekrachtigd hebben? Geven de documenten bij het Verdrag van Amsterdam de volledige inhoud weer van wat men is overeengekomen of zijn er nog documenten die men niet terugvindt in de bijlage bij dit wetsontwerp?

Volgens een tweede lid is het belangrijk te wijzen op de vooruitgang in sociale aangelegenheden gesteld dat men die werkelijk aan ons land te danken heeft. Hij verklaart genoeg te kunnen nemen met de in de memorie van toelichting overgenomen formulering van het asielrecht voor onderdanen van EU-landen. Een ander zeer belangrijk aspect dat aandacht verdient, is de bepaling van het begrip publieke omroeporganisaties.

importants que ceci modifiera profondément l'Union européenne dans les années à venir. Il est donc nécessaire de ratifier le Traité d'Amsterdam le plus vite possible.

Il serait inconcevable qu'un pays comme la Belgique n'adopte pas le projet de loi portant assentiment au Traité d'Amsterdam modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains Actes connexes, à l'Annexe, à divers Protocoles et à l'Acte final, faits à Amsterdam le 2 octobre 1997: cela créerait un précédent pour les États membres qui risquent d'être confrontés à un refus de la population lors d'éventuels référendums.

On a déclaré à plusieurs reprises que ce serait la dernière fois que l'on mènerait des négociations selon la méthode intergouvernementale et qu'il fallait trouver un nouveau moyen de négociation. Est-il possible qu'on revienne à la méthode de négociation employée dans le cadre du Traité de Rome, en chargeant un ou plusieurs hommes d'État d'élaborer un texte qui serait ensuite soumis à une discussion gouvernementale comme à Messine? Cette méthode de négociation a-t-elle encore une chance, compte tenu du fait que dans le concept actuel il y a plus d'éléments qui séparent les États membres de l'Union qu'il y en a qui les unissent?

La déclaration institutionnelle faite par trois États membres était opportune. À la lumière des propositions françaises, il est clair qu'il y a autant de divergences de vue entre les trois signataires de cette déclaration qu'il y a de similitudes. Cependant, les projets français en ce qui concerne la réforme des votes semblent écraser complètement un pays comme la Belgique. Quel est l'avis du ministre à ce sujet?

Une observation qui a été faite par le Conseil d'État sur l'avant-projet de loi, annonçait notamment qu'il faudrait présenter autrement les documents qui sont joints au traité. Y a-t-il des documents que nous n'avons pas encore ratifiés? Les documents qui sont joints au Traité d'Amsterdam représentent-ils la totalité de ce qui a été conclu ou y a-t-il des documents qui ne se retrouvent pas dans l'annexe du présent projet de loi?

Un deuxième membre estime qu'il est important de souligner les avancées au niveau social si c'est vraiment à la Belgique qu'on le doit. La formulation reprise dans l'exposé des motifs sur le problème du droit d'asile par rapport aux ressortissants des pays de la Communauté est satisfaisante. La définition de l'organisme public de radiodiffusion et de télédiffusion est également un élément très important qui mérite d'être souligné.

Waarom wordt een verruiming van de rol van de Commissie altijd beschouwd als een vooruitgang in het kader van de Europese integratie of van de verruiming van het democratisch gedachtegoed?

Bij het buitenlands beleid van de Europese Unie is er vaak sprake van de Europese trojka. Wat is er gedaan om deze trojka een grotere rol te laten spelen?

Een lid verklaart bezorgd te zijn over de leesbaarheid van het Verdrag van Amsterdam. Ons land wil de kloof tussen burger en wetgevende macht of politiek dichten, maar men kan zich niet van de indruk ontdoen dat hoe hoger het niveau van de besluitvorming, hoe ingewikkelder het vakjargon wordt. Zo zal de burger zich niet nauwer betrokken weten bij de Europese Unie.

Volgens spreker is er enige tegenstrijdigheid tussen het Verdrag van Amsterdam en de muntunie. De muntunie vereist een stringent begrotingsbeleid en begrotingsuitgaven die binnen de perken blijven. Anderzijds beweert men dat de uitbreiding van Europa enorm duur zal zijn. Hoe kan men die doelstellingen op elkaar afstemmen?

Kennelijk hebben de markten niet al te veel belang gehecht aan de strubbelingen bij de verkiezing van de eerste gouverneur van de Europese Centrale Bank. Dit probleem lijkt evenwel de positie van de Duitse kanselier Kohl te hebben aangetast. Wat zijn de gevolgen daarvan voor de as Duitsland-Frankrijk? Wat zal de toekomst hier brengen?

Een lid is verheugd over de vooruitgang die geboekt is op het vlak van de eerste pijler, het sociaal beleid, en dan voornamelijk de rol die België gespeeld heeft in de verwezenlijking hiervan.

Gezien het feit dat er weinig vooruitgang geboekt is met betrekking tot de besluitvormingsprocedure en gezien het feit dat de eenparigheidsregel is behouden, bestaat de vrees dat er op korte termijn weinig mogelijkheden zullen bestaan om een sociaal beleid te voeren. Zal men niet eerst een doorbraak moeten forceren op het vlak van de besluitvormingsprocedure of is de politieke wil aanwezig binnen de Europese Unie om een effectief sociaal beleid te voeren?

Het verdrag voorziet in een bepaling waarbij toestemming gegeven wordt aan de landen die verder willen gaan in de Europese integratie. Bestaat de vrees niet dat men aldus naar een Europa met twee snelheden zal evolueren? Is de kans niet reëel dat bepaalde landen bewust niet zullen deelnemen aan een sociale of fiscale politiek om hun concurrentiepositie te vrijwaren?

Het Verdrag van Amsterdam kan niet los gezien worden van de uitbreiding. België heeft terecht aangedrongen op een verdieping vooraleer overgegaan kan worden tot een uitbreiding van de Unie. Moet er een nieuwe Intergouvernementele Conferentie geor-

Pourquoi le renforcement de la Commission est-il toujours considéré comme un progrès dans la construction européenne ou dans les avancées de démocratisation?

Dans le cadre de la politique étrangère de l'Union européenne, on parle souvent du rôle de la troïka européenne. Comment a-t-on amélioré le rôle de cette troïka?

Un membre est inquiet concernant la lisibilité du Traité d'Amsterdam. La Belgique est soucieux de rapprocher le citoyen du législateur ou de la politique mais on a l'impression que, plus qu'on monte dans les sphères décisionnelles, le jargon devient de plus en plus compliqué. Ce n'est pas ainsi qu'on rapprochera le citoyen par rapport à l'Union européenne.

L'orateur estime qu'il existe une certaine contradiction entre le Traité d'Amsterdam et l'Union monétaire. L'Union monétaire exige énormément de politique budgétaire stricte et des dépenses budgétaires contrôlées. De l'autre côté on parle de l'élargissement de l'Europe qui aura des implications budgétaires énormes. Comment peut-on concilier ces objectifs?

Les marchés n'ont clairement pas trop pris au sérieux les difficultés qui sont survenues lors de l'élection du premier gouverneur de la Banque centrale européenne. Cependant, ce problème semble avoir affaibli le chancelier allemand Kohl. Quels sont les implications pour l'axe Allemagne-France et comment évoluera cette situation?

Un membre se réjouit des progrès qui ont été enregistrés dans le premier pilier, à savoir la politique sociale. Il se réjouit surtout du rôle que la Belgique a joué dans la réalisation de ces progrès.

Étant donné qu'on a enregistré peu de progrès sur le plan du processus décisionnel et que la règle de l'unanimité est maintenue, on peut craindre qu'à court terme, les possibilités de mener une politique sociale ne soient peu nombreuses. Ne faudra-t-il pas d'abord faire une percée sur le plan du processus décisionnel ou existe-t-il au sein de l'Union européenne une volonté politique, pour mener une politique sociale effective?

Le traité contient une disposition autorisant les pays qui le souhaitent à aller plus loin dans l'intégration européenne. Ne risque-t-on pas ainsi d'évoluer vers une Europe à deux vitesses? Le membre se demande s'il n'existe pas un risque réel de voir certains pays refuser sciemment, dans le but de préserver leur position concurrentielle, de prendre part à une politique sociale ou fiscale commune.

Le Traité d'Amsterdam doit être lu en corrélation avec la question de l'élargissement. C'est à raison que la Belgique a insisté pour que l'on approfondisse l'Union avant de procéder à celui-ci. Doit-on organiser une nouvelle Conférence intergouvernementale

ganiseerd worden om het probleem van de uitbreiding grondig te analyseren? Anderzijds, kan men de uitbreiding realiseren alvorens het institutionele probleem opgelost is?

België heeft eveneens het voortouw genomen op het vlak van een meer gefederaliseerd Europa. Kan de invoering van de euro de wil bij de Lid-Staten vergroten om verder te gaan in de federalisering van Europa?

Volgens een lid was het memorandum van de Belgische regering een goed uitgangspunt voor de onderhandelingen. Overigens heeft de regering het Parlement gedurende de hele periode van de onderhandelingen correct geïnformeerd.

Het is duidelijk dat er in het Belgisch Parlement een ruime meerderheid zal zijn voor de ratificering van het Verdrag van Amsterdam.

In zijn uiteenzetting heeft de minister de zaken evenwel te rooskleurig voorgesteld. In de wordingsgeschiedenis van de Europese Unie is het Verdrag van Amsterdam niet zo'n belangrijke mijlpaal en de onderhandelingen daarover hadden plaats op een moeilijk tijdstip: tussen de onderhandelingen over de eengemaakte munt en het aanvatten van de onderhandelingen over een nieuwe uitbreiding van de Unie.

Men is er zich niet voldoende van bewust dat de federalistische stroming in Europa alleen nog bij een minderheid bestaat. Een aantal feiten bewijzen dat: het invoeren van de intergouvernementele dimensie in de eerste pijler, met toename van het aantal protocollen en het standpunt van kanselier Kohl over het uitbreiden van de stemming bij gekwalificeerde meerderheid. Dat wijst duidelijk op een versterking van de intergouvernementele aanpak in het proces van de Europese integratie.

Spreker is het er niet mee eens dat het Verdrag van Amsterdam een belangrijke stap vooruit zou zijn op economisch en sociaal gebied. Het hoofdstuk over het economisch beleid is immers niet gewijzigd en ook het sociaal protocol is ongewijzigd in het Verdrag opgenomen. De enige belangrijke wijziging is de medebeslissingsbevoegdheid van het Europees Parlement voor sociale aangelegenheden die een gekwalificeerde meerderheid vereisen.

Het hoofdstuk over de werkgelegenheid voorziet in een procedure die in overeenstemming moet zijn met de globale richtsnoeren van het economisch beleid terwijl het werkgelegenheidsbeleid nationaal zal blijven. De Europese maatregelen blijven dus beperkt tot benchmarking, dat wil zeggen dat de landen van de Unie met elkaar vergeleken zullen worden.

In fiscale aangelegenheden is men er niet in geslaagd overeenstemming te bereiken over de gekwalificeerde meerderheid noch voor de milieufiscaliteit noch voor de fiscaliteit in het algemeen.

pour analyser attentivement le problème de l'élargissement? Par ailleurs, est-il possible de le réaliser avant d'avoir résolu le problème institutionnel?

La Belgique a également pris les devants pour ce qui est d'une fédéralisation plus poussée de l'Europe. L'introduction de l'euro incitera-t-il davantage les États membres à vouloir aller plus loin dans la fédéralisation de l'Europe?

Un membre estime que le memorandum du Gouvernement belge constituait un bon point de départ pour la négociation. Par ailleurs, l'information donnée au Parlement par le Gouvernement durant la période de négociations était correcte.

Il est clair qu'une large majorité se dégagera au Parlement belge en faveur de la ratification du Traité d'Amsterdam.

L'exposé du ministre a cependant été trop positif. Le Traité d'Amsterdam est un traité mineur dans l'histoire européenne, dont la négociation se situait en un moment délicat: entre le processus de la monnaie unique qui doit être mené à terme et l'ouverture rapide des négociations sur le nouvel élargissement de l'Union.

On ne réalise pas suffisamment que le courant fédéraliste est devenu minoritaire en Europe. Plusieurs résultats le prouvent: l'introduction de la dimension intergouvernementale dans le premier pilier, la multiplication des protocoles ainsi que l'attitude du chancelier Kohl sur le problème de l'extension des votes à la majorité qualifiée. Ceci sont des indications assez claires d'un renforcement d'une orientation intergouvernementale dans le processus de construction européenne.

L'orateur conteste la thèse selon laquelle le Traité d'Amsterdam représente un pas significatif en matière économique et sociale puisque le chapitre de politique économique n'a pas été changé. Le protocole social a été inséré sans modification dans le traité. Le seul changement significatif a été l'introduction du vote de codécision pour le Parlement européen au sujet des matières sociales à majorité qualifiée.

Le titre sur l'emploi prévoit l'instauration d'une procédure qui a été calquée sur les grandes orientations de politique économique, cependant que les politiques d'emploi resteront nationales. L'exercice européen consistera donc à faire du *benchmarking*, c'est-à-dire à faire des exercices de comparaison entre pays de l'Union.

Sur le point fiscal on n'est pas arrivé à déclencher la majorité qualifiée, tant pour la fiscalité environnementale que pour la fiscalité de façon générale.

Aangezien de 15 Lid-Staten het onderling niet eens zijn, heeft «Amsterdam» geen signaalfunctie, noch over het probleem van de uitbreiding van Europa en het buitenlands en veiligheidsbeleid, noch over de betrekkingen van de Europese Unie met de Verenigde Staten, noch over de toekomst van de Europese instellingen. De uitbreiding zal een nog grotere versnippering van de beleidsvisie meebrengen, die nochtans naar meer coherentie streeft. Men moet het erover eens worden dat er voortaan twee Europa's zullen zijn. Aan de ene kant is er een Europa met een eenge maakte markt en een marktgericht beleid en aan de andere kant is er een beperktere kring van landen die vast besloten zijn vooruitgang te boeken op het stuk van het veiligheids- en defensiebeleid. Dat alles vereist dat men met een nieuw verdrag het bestaande schema kan doorbreken. Wat vindt de minister daarover?

Een lid heeft bedenkingen bij het feit dat België een aantal punten op de agenda heeft kunnen plaatsen, zoals de toenadering tussen de Unie en de burger en het respect voor de mensenrechten. Zou het niet kunnen dat andere Lid-Staten deze agendapunten aanvaard hebben om de aandacht af te wenden van andere pijnpunten?

Op het vlak van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid kan reeds een stemming met gekwalificeerde meerderheid plaatsvinden maar dit slechts nadat unanimititeit verkregen werd over de gemeenschappelijke strategie.

De bezorgdheid leeft met betrekking tot het sociale Europa met twee snelheden. Een oplossing voor dit probleem is echter niet terug te vinden in het Verdrag.

Spreker wenst tenslotte te weten of alle documenten met betrekking tot de Unie in de drie landstalen naar België worden gezonden. Is dit Verdrag reeds bekrachtigd door de deelparlementen?

Volgens een lid is er op het stuk van de fiscaliteit nauwelijks enig resultaat bereikt. Zal de invoering van de euro-zone de economische en sociale hervormingen in de Europese Unie van de 15 Lid-Staten afremmen?

Volgens de ontwerp tekst zouden de nieuwe bepalingen over het GBVB kunnen voorkomen dat er kleine kernen ontstaan die een aantal problemen afwikkelen op bilaterale basis. Welk effect kunnen de nieuwe bepalingen over het GBVB teweegbrengen in het voormalige Joegoslavië?

4. Antwoorden van de minister

Er wordt wel eens beweerd dat de werkwijze met de intergouvernementele conferenties steeds minder resultaten lijkt op te leveren. Om die reden zijn de resultaten van de Europese Raad ongetwijfeld vrij ondoorzichtig geweest.

À la fois sur la problématique de l'élargissement de l'Europe et sur la problématique de la politique extérieure et de sécurité ainsi que les relations entre l'Union européenne et les États-Unis et sur le futur institutionnel de l'Europe, Amsterdam ne donne pas de signal clair puisque les 15 membres sont divisés entre eux sur ces questions. L'élargissement ne va qu'accroître l'hétérogénéité d'une vision politique qui se voudrait plus cohérente. La nécessité s'impose de se mettre d'accord sur l'idée de deux Europe. D'un côté, une Europe qui est un marché unique avec une politique d'encadrement du marché et de l'autre côté, un cercle plus restreint qui serait décidé à faire des avances en matière de politique de sécurité et de politique de défense. Ceci suppose qu'on puisse sortir du schéma actuel avec l'élaboration d'un nouveau traité. Quels sont les réflexions du ministre à ce sujet?

Un membre se demande si la Belgique est vraiment parvenue à faire inscrire un certain nombre de points à l'ordre du jour, comme par exemple le rapprochement entre l'Union et le citoyen et le respect pour les droits de l'homme. Ne pourrait-on pas imaginer que les autres États membres aient accepté d'inscrire ces points à l'ordre du jour pour détourner l'attention des autres problèmes?

Pour ce qui est de la politique étrangère et de sécurité communes, le vote à la majorité qualifiée est d'ores et déjà possible, mais uniquement à la condition que les États membres se soient accordés au préalable, à l'unanimité, sur la stratégie commune à suivre.

L'Europe sociale à deux vitesses est une source de préoccupation. Le Traité n'apporte cependant pas de solution à ce problème.

Pour conclure, l'intervenant souhaite savoir si tous les documents relatifs à l'Union sont transmis à la Belgique dans les trois langues nationales. Le traité a-t-il déjà été ratifié par les parlements régionaux?

Un membre estime que le résultat en ce qui concerne la fiscalité est extrêmement faible. La zone euro va-t-elle atténuer la réforme économique et sociale dans l'union européenne à 15?

Le texte du projet de loi estime que les nouvelles dispositions sur la P.E.S.C. pourraient empêcher la composition de petits noyaux, qui sur base bilatérale régleraient certains problèmes. Quel est le rôle que les nouvelles dispositions sur la P.E.S.C. peuvent jouer dans l'ex-Yougoslavie?

4. Réponse du ministre

Il a parfois été dit que la méthode des conférences intergouvernementales apparaît de moins en moins productive. Les résultats du Conseil européen ont certainement été fort complexes pour cette raison.

We dienen ons dan ook te bezinnen over de toekomstige werking van de Europese Unie met 20 of 25 Lid-Staten. Daarom heeft de administratie de opdracht gekregen een aantal denkpluizen te overlopen om het Belgisch standpunt terzake te bepalen.

Onlangs hebben verscheidene personen het idee geopperd om een kleine groep van wijzen op te richten. Dat zou misschien positieve resultaten kunnen opleveren. Dat vereist evenwel dat deze personen volledig onafhankelijk kunnen werken en met een op lange termijn doelgericht mandaat worden bekleed.

De opmerking over de respectieve standpunten van de Lid-Staten geeft een getrouw beeld van de werkelijkheid. Het is niettemin zo dat de toelichting pas zeer recent is aangevat. Men moet ook de nadruk leggen op de betekenis van de contacten tussen de respectieve parlementen.

Er behoort een duidelijk onderscheid te bestaan tussen het protocol over de instellingen, dat door de 15 Lid-Staten is goedgekeurd, en de verklaring die door drie Lid-Staten is ingediend. Deze verklaring legt de nadruk op het stemmen bij gekwalificeerde meerderheid. Bijgevolg moeten wij ons voortaan toeleggen op de op dat vlak haalbare voorstellen.

Tot op heden is België gebleven bij het tijdens de Intergouvernementele Conferentie ingenomen standpunt, dat het Parlement heeft goedgekeurd. Bij de vertegenwoordiging van de bevolkingsgroepen zijn er compromissen mogelijk doch op voorwaarde dat er aanzienlijke vooruitgang wordt geboekt bij de verdieping.

In Amsterdam zijn er geen andere teksten ondertekend. Alle teksten die verband houden met het verdrag, staan in de documenten vermeld. De Europese Raad te Amsterdam heeft echter ook nog resoluties goedgekeurd over het stabiliteits- en groeipakt. Die worden niet ter goedkeuring voorgelegd aan het Parlement, ook al zijn zij politiek belangrijk. Die teksten verschillen overigens ook formeel van het Verdrag van Amsterdam en de bijlagen.

De vraag over de verruiming van de bevoegdheden van de Commissie is uiterst interessant omdat zij ons naar de kern van het institutioneel debat voert. Er is niets onverlet gelaten om de voorzitter van de Commissie meer armslag te geven, veeleer dan de bevoegdheden van de Commissie zelf te verruimen.

Sedert het begin van de Intergouvernementele Conferentie heeft de regering, en dat staat ook in haar beleidsnota, steeds op het standpunt gestaan dat de Commissie een grotere rol toebedeeld moest worden omdat ze een supranationaal, dynamisch onderdeel vormt dat kleine landen vaak in bescherming neemt. Dit standpunt werd verdedigd in overleg met het Parlement. Dat belet niet dat men meer coördinatie

C'est la raison pour laquelle il serait utile de mener une réflexion sur le fonctionnement futur de l'Union européenne avec 20 ou 25 États membres. C'est pourquoi l'administration a reçu l'ordre d'explorer des pistes afin de préciser la position belge sur ce point.

Par ailleurs, il faut noter que l'idée de constituer un groupe de quelques sages a été récemment soulevée par plusieurs personnes. Ceci pourrait peut-être donner des résultats positifs. Mais il faut alors que ces personnes puissent travailler dans l'indépendance et qu'elles reçoivent un mandat ambitieux sur le long terme.

L'observation faite sur les positions respectives des États membres reflète la réalité. Néanmoins, le processus d'explication vient seulement de débiter. Il faut aussi insister sur l'importance des contacts entre les Parlements respectifs.

Il faut bien distinguer le protocole sur les institutions qui a été approuvé par les 15 États membres, et la déclaration, présentée par trois États membres. La déclaration met l'accent sur le vote à la majorité qualifiée. Ce que nous devons par conséquent observer, ce sont les propositions envisageables dans ce domaine.

Jusqu'ici la Belgique a mené ses réflexions dans la ligne défendue lors de la C.I.G., et qui avait été approuvée par le Parlement. Des compromis sont possibles dans la représentation des populations, mais à conditions que des progrès significatifs soient réalisés dans l'approfondissement.

Il n'y a pas d'autres textes qui ont été conclus à Amsterdam. Tous les textes liés au traité sont repris dans les documents. Néanmoins, il faut rappeler que le Conseil européen d'Amsterdam a également adopté des résolutions sur le pacte de stabilité et de croissance. Elles ne doivent pas être soumises à l'approbation parlementaire même si elles présentent une importance politique significative. Ces textes se distinguent par ailleurs formellement du Traité d'Amsterdam et de ses annexes.

La question sur le renforcement de la commission est extrêmement intéressante puisqu'elle nous place au cœur du futur débat institutionnel. Tout a été mis en évidence afin de renforcer le président de la commission, plutôt que de renforcer la commission elle-même.

La position défendue dans la note du Gouvernement depuis le début de la C.I.G. a toujours été de renforcer la commission, parce que celle-ci constitue un élément supranational, dynamique et souvent protecteur des petits pays. Cette position a été défendue en concertation avec le Parlement. Cela n'interdit pas de souhaiter davantage de coordination dans la commission. C'est pour cela que la Belgique a appuyé

kan wensen in de Commissie. Daarom heeft België zijn steun toegezegd aan het initiatief om de rol van de voorzitter te versterken. Dat neemt niet weg dat men om meer democratisch toezicht moet blijven vragen. Daarom heeft België sterk aangedrongen om de rol van het Europees Parlement uit te breiden.

Thans bestaat de trojka uit drie vertegenwoordigers: een van het voormalige voorzitterschap, een van het huidige voorzitterschap en een van het nieuwe voorzitterschap. Volgens de nieuwe regeling van het Verdrag van Amsterdam wordt die trojka gevormd door het voorzitterschap, de secretaris-generaal van het GBVB en de Commissie.

Ten opzichte van de thans bestaande structuur biedt de nieuwe structuur ten minste een voordeel: twee van de drie actoren maken er voortaan vast deel van uit. Bij de uitvoering van de beslissingen van het GBVB zal dat ongetwijfeld tot een betere continuïteit leiden.

Het is zo dat het land dat de voorzitter levert, soms zijn eigen beleid met dat van Unie verwacht. Belangrijk is precies dat de regeling van het Verdrag van Amsterdam deze mogelijke verwarring voortaan bemoeilijkt. In de toekomst beschikt de Unie over stabielere instrumenten in de betrekkingen met derde partners. Zulks belet niet dat het voorzitterschap een grote rol zal spelen maar het moet daartoe eerst een volwaardig mandaat hebben ontvangen van de Raad Algemene Zaken.

Het spreekt vanzelf dat de financiële gevolgen van de uitbreiding een netelig dossier vormen. Tal van vragen blijven nog onopgelost: over welke Europese Unie hebben wij het? Hoeveel kandidaten zijn er? Wat is de streefdatum?

De thans geplande uitbreiding is het ruimst, leidt het verst, en is politiek gesproken ook het ingewikkeldst. Het lijkt nauwelijks te geloven dat een project van een dergelijke omvang te financieren is binnen het bestaande kader van de eigen middelen. Wij stellen evenwel vast dat de Europese Raad van het tegendeel overtuigd is.

Wij moeten wachten tot de onderhandelingen over Agenda 2000 afgerond zijn. Er is een reeks uitgavenverminderingen voorgesteld. Indien die erdoor komen, kan het begrotingsprobleem ongetwijfeld gemakkelijker worden opgelost.

Wat betreft de ontwikkelingen in de as Frankrijk-Duitsland, is het duidelijk dat er problemen bestaan; de geopolitieke context is immers veranderd. Dat verklaart waarom er in het Verdrag van Amsterdam enkele zwakke plekken voorkomen zoals de justitiële en politieke samenwerking, de nauwere samenwerking en de stemming bij gekwalificeerde meerderheid.

le renforcement du président. Cela n'interdit pas de souhaiter davantage de contrôle démocratique. C'est pour cela que la Belgique a poussé vigoureusement en faveur du renforcement du Parlement européen.

La troïka se compose à l'heure actuelle de trois représentants de l'ancienne présidence, de l'actuelle présidence et de la nouvelle présidence. Le système prévu par le traité d'Amsterdam prévoit une combinaison de la présidence, du secrétaire général de la P.E.S.C. et de la Commission.

Cette structure présente au moins un avantage par rapport à la structure actuelle. Deux acteurs sur trois seront dorénavant des acteurs stables. Ceci permettra sans aucun doute une meilleure continuité dans la mise en œuvre des décisions de la P.E.S.C.

Il est vrai que le pays en charge de la présidence effectue parfois une confusion entre sa politique propre et celle de l'Union. Il faut réaliser que, précisément, le système du traité d'Amsterdam rendra cette confusion plus difficile à l'avenir. L'Union disposera d'instruments plus stables qui constitueront des instruments de communication plus importants avec les partenaires tiers. Cela n'empêchera pas la présidence de jouer un grand rôle, mais elle devra pour cela avoir reçu un véritable mandat du Conseil des Affaires générales.

Les implications financières de l'élargissement constituent évidemment un dossier complexe. Beaucoup de questions n'ont pas encore été résolues: De quelle Union européenne parlons-nous? De combien de candidats parlons-nous? Quelle date envisageons-nous?

L'élargissement envisagé maintenant est le plus large, le plus ambitieux, le plus complexe aussi sur le plan politique. Il paraît, du point de vue intellectuel, difficile de croire qu'un pareil projet pourra être financé dans le cadre actuel des ressources propres. Cependant, nous constatons que le Conseil européen pense le contraire.

Il faudra attendre la fin des négociations sur Agenda 2000. Une série de réductions de dépenses ont été proposées. Si elles sont adoptées, elles faciliteront certainement la solution du problème budgétaire.

Concernant l'évolution de l'axe franco-allemand, il est clair qu'il y a des problèmes, nous sommes dans un nouveau contexte géopolitique. Ces problèmes expliquent certaines faiblesses du traité d'Amsterdam comme la coopération judiciaire et policière, la coopération renforcée et le vote à la majorité qualifiée.

De integratie van het sociaal protocol in het Verdrag van Amsterdam heeft de anomalie van Maastricht hersteld. Het sociaal beleid wordt nu immers niet meer verdeeld over twee juridische basissen (één voor 15 en één voor 14). De integratie maakt een einde aan de gedifferentieerde sociale integratie en maakt het mogelijk een coherent beleid te voeren binnen eenzelfde juridisch kader.

Bovendien zijn de bepalingen inhoudelijk enigszins versterkt. Het communautair sociaal beleid omvat nu ook de strijd tegen de sociale uitsluiting, de volledige gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen in het beroepsleven en gelijk loon voor gelijk of gelijkwaardig werk.

Het Verdrag kan dus potentieel een belangrijke impact hebben op het ontwikkelingsproces van Europese sociale normen. Gezien het behoud van unanimiteit in een aantal sleuteldomeinen zal echter veel blijven afhangen van de politieke wil.

Naarmate de druk van de politieke opinie, van de nationale parlementen en vooral ook van de vakbonden ten gunste van een sociaal Europa zal toenemen, zal deze politieke wil ongetwijfeld gestimuleerd worden.

Door meer medebeslissing te verlenen aan het Europees Parlement, zal dit laatste de voorstellen van de Commissie grondig kunnen amenderen, waardoor een sociaal Europa niet meer van de loutere wil van de regeringen zal afhangen.

Gezien de gestage uitbreiding van Europa en het feit dat niet alle Lid-Staten op alle punten met dezelfde snelheid naar meer integratie willen gaan, is de versterkte samenwerking wellicht aangewezen om de Europese constructie niet te laten stagneren of af te remmen op het ritme van degene die het traagst vooruit wil.

In zekere zin kan aldus een soort van harde kern gecreëerd worden, hetgeen een mobiliserend effect zal hebben. De voorwaarden om die samenwerking toe te passen zijn echter zo strikt, dat zelfs indien dit verschillende snelheden met zich zou brengen, er voldoende garanties lijken ingebouwd om de Europese constructie niet uit elkaar te rukken.

Er is de institutionele uitdaging om de Unie voor te bereiden op de uitbreiding. De verschillende Parlementen van de Lid-Staten kunnen hierbij een rol spelen.

De minister verwijst in dit verband naar het compromis dat werd bereikt en verwoord in het «Protocol betreffende de instellingen in het vooruitzicht van uitbreiding van de Europese Unie» en naar de Verklaring van België, Frankrijk en Italië terzake.

België, Frankrijk en Italië merken op dat, gelet op de resultaten van de Intergouvernementele Conferen-

L'intégration du protocole sociale dans le Traité d'Amsterdam a corrigé l'anomalie de Maastricht. En effet, la politique sociale ne repose plus sur deux bases juridiques distinctes (l'une valable pour 15 États membres et l'autre pour 14). L'intégration met fin à une intégration sociale différenciée et permet de mener une politique cohérente dans un même cadre juridique.

De curcroît, l'on a renforcé quelque peu le contenu des dispositions. À présent, la politique sociale commune comprend également la lutte contre l'exclusion sociale, l'égalité totale des chances entre les hommes et les femmes dans la vie professionnelle et l'égalité de rémunération pour un travail égal ou similaire.

Le Traité pourrait donc avoir une incidence importante sur l'élaboration des normes sociales européennes. Cependant, comme l'on a conservé la règle de l'unanimité dans une série de domaines clés, la volonté politique continuera à jouer un grand rôle.

L'augmentation de la pression exercée par l'opinion publique, les parlements nationaux et surtout les syndicats, en faveur d'une Europe sociale stimulera sans doute cette volonté politique.

Grâce au renforcement de son droit de codécision, le Parlement européen pourra amender en profondeur les propositions de la Commission. L'Europe sociale ne dépendra donc plus uniquement de la volonté des gouvernements.

Eu égard à l'élargissement progressif de l'Europe et au fait que les États membres ne souhaitent pas tous progresser vers davantage d'intégration dans tous les domaines à la même vitesse, la coopération renforcée permettra sans doute de ne pas laisser stagner la construction européenne ni lui faire adopter le rythme de celui qui souhaite avancer le plus lentement.

Dans un certain sens, l'on pourrait créer ainsi une sorte de noyau dur, ce qui pourrait avoir un effet mobilisateur. Les conditions d'application de la coopération renforcée sont toutefois tellement strictes que même si elle devait générer plusieurs vitesses, il semble que l'on ait prévu suffisamment de garanties pour que la construction européenne ne soit pas mise à mal.

Il y a le défi institutionnel qui consiste à préparer l'Union à l'élargissement, processus dans lequel les divers parlements des États membres peuvent jouer un rôle.

À cet égard, le ministre renvoie au compromis qui s'est dégagé et qui a été formulé dans le «Protocol sur les institutions dans la perspective de l'élargissement de l'Union européenne», ainsi qu'à la déclaration en la matière signée par la Belgique, la France et l'Italie.

La Belgique, la France et l'Italie constatent que, sur la base des résultats de la Conférence intergouver-

tie, het Verdrag van Amsterdam niet beantwoordt aan de tijdens de Europese Raad van Madrid opnieuw bevestigde eis om wezenlijke vooruitgang te boeken bij de versterking van de instellingen. Deze landen zijn van oordeel dat die versterking een essentiële voorwaarde is voor het afsluiten van de eerstvolgende toetredingsonderhandelingen.

Het inluiden van de eenheidsmunt en de instelling van een zogenaamde Euro-X Raad zijn in feite toepassingen van zo'n versterkte samenwerking. Ook hier verwacht men dat dit een motiverend effect zal hebben eerder dan het uiteenvallen van de Unie te veroorzaken.

Het is duidelijk dat het beter is om zulke aspiraties te kanaliseren binnen de Unie dan ze te laten ontstaan buiten de Unie om, zoals dat het geval was met bijvoorbeeld Schengen.

Voor de uitbreiding is een nieuwe Intergouvernementele Conferentie juridisch niet noodzakelijk doch politiek wel en dan vooral met betrekking tot het efficiënter maken van de besluitvorming en het aanpassen van de instellingen.

Het is inderdaad zo dat algemeen verwacht wordt dat de EMU de aanzet zal zijn voor een versterking van een meer federaal Europa. De EMU zal als een soort breekijzer dienen voor een politieke unie, onder meer door de noodzaak om binnen de eenheidsmuntzone ook op sociaal, fiscaal en ecologisch vlak tot meer harmonisering te komen.

Het klopt dat het federalistisch ideeëngoed thans minder aanslaat dan voordien. De context is veranderd. De Europese Unie verandert eveneens. Niettemin mag het beeld dat men zich van de werkelijkheid vormt, niet ingegeven zijn door doemdenken. Het is nu zo dat de euro er zal komen, dat er een migratiebeleid is en een hoofdstuk over de werkgelegenheid.

De bewering dat het Verdrag van Amsterdam een sociaal verdrag is, moet enigszins gerelativeerd worden, zoals dat ook moet gebeuren met de bewering dat het Verdrag van Maastricht een monetair verdrag is geweest. Toch is het duidelijk dat het Verdrag van Amsterdam een reeks veranderingen tot stand brengt die alle dezelfde richting uitgaan: een Europa dat meer openstaat voor de sociale aspecten en het leefmilieu. Het staat buiten kijf dat het om een verbetering gaat.

De bewering als zouden de werkgelegenheidsmaatregelen niet verder reiken dan *benchmarking*, kloppen echter niet. Men neemt zeker geen genoegen met het vergelijken van wat de Lid-Staten realiseren. De bepalingen van het Verdrag van Amsterdam voorzien in een gemeenschappelijke werkgelegenheidsstrategie. Ook voorzien zij in het aannemen van bepalingen bij gekwalificeerde meerderheid.

Het hele maatschappelijk middenveld, in harmonie met het Parlement, heeft bij de aanvang van de IGC

nementale, le Traité d'Amsterdam ne répond pas à la nécessité, réaffirmée au Conseil européen de Madrid, de progrès substantiels dans la voie du renforcement des institutions. Ces pays considèrent qu'un tel renforcement est une condition indispensable de la conclusion des premières négociations d'adhésion.

L'introduction de la monnaie unique et la création de ce que l'on appelle un Conseil «euro» sont en réalité des applications pratiques de la coopération renforcée. Là aussi, l'on s'attend à ce que cela produit un effet d'encouragement plutôt que de provoquer un démantèlement de l'Union.

Il est clair qu'il est préférable de canaliser pareilles aspirations au sein de l'Union, plutôt que de les laisser naître en dehors de celle-ci, comme cela fut le cas, par exemple, pour Schengen.

En ce qui concerne l'élargissement, une nouvelle conférence intergouvernementale n'est pas nécessaire au point de vue juridique, mais elle l'est au point de vue politique, et ce, surtout pour rendre la prise de décision plus efficace et adapter les institutions.

Il est exact que tout le monde s'attend à ce que l'U.E.M. amorce le renforcement d'une Europe plus fédérale. L'U.E.M. servira en quelque sorte de levier à l'Union politique, notamment parce qu'au sein de la zone de la monnaie unique, il faudra parvenir à une plus grande harmonisation sur les plans social, fiscal et environnemental.

Il est vrai que les idées fédéralistes sont moins populaires que naguère. Le contexte a changé, et l'Union européenne a changé aussi. Néanmoins, il faut se garder d'une description catastrophique de la réalité. La réalité est que l'euro a été réalisé, la politique de l'immigration a été réalisée et le chapitre sur l'emploi a été réalisé.

Il est vrai qu'il faut relativiser quelque peu l'affirmation que le Traité d'Amsterdam est un traité social, ainsi que l'affirmation que le Traité de Maastricht a été un traité monétaire. Pourtant, il est tout aussi clair que le Traité d'Amsterdam réalise une série de changements qui vont tous dans le même sens: une Europe plus favorable au social et à l'environnement. On ne peut pas contester qu'il s'agit là d'une amélioration.

Il n'est cependant pas correct de dire que les dispositions sur l'emploi se résument à un *benchmarking*. On ne se contente pas de comparer les réalisations des États membres. Les dispositions du Traité d'Amsterdam prévoient l'élaboration d'une stratégie commune pour l'emploi. Elles prévoient aussi l'adoption de dispositions à la majorité qualifiée.

Au début de la C.I.G., l'ensemble de la société civile a insisté, de concert avec le Parlement, pour que le

erop aangedrongen dat het nieuwe verdrag tegemoetkomt aan de echte noden van de burger. Getuige daarvan de veelheid van manifesten, plechtige verklaringen, platformen en andere eisen van de meest verscheidene actie- en pressiegroepen uit verschillende geledingen van de maatschappij.

Het lijkt dan ook normaal dat de onderhandelaars rekening hielden met de signalen, richtlijnen of zelfs duidelijke mandaten die ze vanuit hun nationale parlementen meekregen. Het is dan ook in naleving van dit sociaal contract dat het nieuwe verdrag tegemoetkomt aan een hele reeks eisen van de burgers in het dagelijks bestaan: werkgelegenheid, gezondheid, leefmilieu, consumptie, veiligheid, openbare diensten, enz.

Deze verworvenheden zijn minder vanzelfsprekend dan ze lijken. Het zou dan ook niet correct zijn te stellen dat deze agendapunten aanvaard zijn om de aandacht af te wenden van andere lacunes.

Het is inderdaad zo dat de gemeenschappelijke strategieën nog steeds unaniem aangenomen moeten worden, maar het feit dat als ze eenmaal zijn aangenomen, ze uitgevoerd en geconcretiseerd kunnen worden door meerderheidsbeslissingen, met weliswaar de mogelijkheid van constructieve onthouding, betekent toch een merklijke vooruitgang. Daarbij mag men ook de precedentswaarde niet onderschatten: dit zal kunnen bijdragen tot een soort familiarisering van buitenlandse beleidsbeslissingen met meerderheidsstemming, hetgeen op termijn de mentaliteit en de cultuur van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid kan beïnvloeden.

Met de bescheiden invoering van meerderheidsbeslissingen in een domein dat nog steeds als het heiligdom van de nationale soevereiniteit wordt beschouwd, is het hek wellicht van de dam en is hopelijk hier een onomkeerbaar proces ingezet.

Alle officiële documenten van de Unie worden verspreid in de officiële talen van de Unie. Dit was vroeger reeds zo. Nieuw sinds het Verdrag van Amsterdam is dat wanneer de burger zich tot de instellingen richt, hij zich in zijn eigen taal moet kunnen uitdrukken en van die instellingen in zijn taal antwoord moet krijgen.

Wat de euro-zone betreft behoort er een onderscheid te komen tussen de korte termijn en de halflange termijn.

Op korte termijn zullen de Lid-Staten van het zogeheten «Euroland» de neiging vertonen hervormingen in te voeren. Dat dreigt energie te ontnemen aan het Europa van de Vijftien. Tegelijkertijd zal de euro zijn rol vervullen door de Europese integratie te versterken.

Op halflange termijn zal de toestand veranderen. Wordt de euro een succes, dan zal hij een aanzienlijke

nouveau traité réponde aux besoins véritables du citoyen. En témoignent les nombreux manifestes, déclarations solennelles, plates-formes et autres revendications de groupes d'action et de pression les plus divers, issus de différents secteurs de la société.

Dès lors, il semble normal que les négociateurs aient tenu compte des signaux, des directives ou même des mandats clairs qu'ils avaient reçus de leurs parlements nationaux. C'est donc pour respecter ce contrat social que le nouveau traité répond à toute une série de revendications des citoyens concernant la vie quotidienne: l'emploi, la santé, l'environnement, la consommation, la sécurité, les services publics, etc.

Ces acquis sont moins évidents qu'ils ne le paraissent. C'est pourquoi il ne serait pas correct d'affirmer que l'on a approuvé pareils points de l'ordre du jour pour détourner l'attention d'autres lacunes.

S'il est exact que les stratégies communes doivent encore être approuvées à l'unanimité, le fait qu'elles puissent, une fois approuvées, être mises en œuvre et concrétisées par des décisions prises à la majorité — avec certes une possibilité d'abstention constructive —, représente cependant un progrès notable. À cet égard, l'on ne saurait négliger la valeur d'un tel précédent: il contribuera à familiariser en quelque sorte les décisions en matière de politique étrangère avec le vote à la majorité, ce qui, à terme, pourrait influencer la mentalité et la culture de la politique étrangère et de sécurité communes.

Même si c'est un résultat modeste, l'introduction des décisions à la majorité dans un domaine qui est toujours considéré comme le sanctuaire de la souveraineté nationale, frayera sans doute le chemin et il faut espérer que l'on aura ainsi un processus irréversible.

Tous les documents officiels de l'Union sont diffusés dans les langues officielles de l'Union. Tel était déjà le cas auparavant. Depuis le Traité d'Amsterdam, la nouveauté est que lorsque le citoyen s'adresse aux institutions, il doit pouvoir s'exprimer dans sa propre langue et que ces institutions doivent lui répondre dans la même langue.

Concernant la zone euro, il faut faire une distinction entre le court terme et le moyen terme.

À court terme, ce sont les États membres de l'Euroland, comme on dit, qui auront tendance à réaliser des réformes. Cela risque effectivement de détourner l'énergie de l'Europe des Quinze. En même temps, l'euro jouera son rôle en renforçant l'intégration européenne.

À moyen terme la situation évoluera. Si l'euro réussit, il exercera un pouvoir d'attraction considérable.

aantrekkingskracht uitoefenen. In het Verenigd Koninkrijk en in Zweden hebben tal van bedrijven reeds besloten de euro te gebruiken, waardoor de druk op hun regering ongetwijfeld zal toenemen. Indien men in «Euroland» tot nauwere samenwerking komt, zal de aantrekkingskracht nog groter worden.

De invloed van de nieuwe bepalingen inzake het GBVB in het voormalig Joegoslavië blijft een netelige kwestie. De oorzaken van het conflict in dat land zijn duizend jaar oud. De bepalingen over het GBVB blijven zeer ingewikkeld.

Dat neemt niet weg dat de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam toch hun nut hebben omdat zij in een betere uitvoeringsstructuur voorzien. Ook zullen zij de Europese Raad ertoe aanzetten een aantal strategieën vast te stellen. Een veiligheidssysteem houdt evenwel in dat men op het terrein moet kunnen optreden en dat is momenteel nog niet mogelijk.

III. STEMMINGEN

De artikelen, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

De rapporteurs,

Paul HATRY.
Patrick HOSTEKINT.

De voorzitter,

Anne-Marie LIZIN.

Au Royaume-Uni et en Suède, beaucoup d'entreprises ont déjà décidé d'utiliser l'euro, ce qui va sans doute exercer une pression considérable sur les gouvernements de ces pays. Si la coopération dans l'Euroland se renforce, cela exercera une attraction encore plus grande.

Le rôle des nouvelles dispositions sur la P.E.S.C. dans l'ex-Yougoslavie est une question difficile. Le conflit de l'ex-Yougoslavie a des racines qui plongent dans 1 000 ans d'histoire. Les dispositions sur la P.E.S.C. sont toujours très compliquées.

Néanmoins, les dispositions du Traité d'Amsterdam constitueront tout de même un avantage puisqu'elles donnent une meilleure structure d'exécution. Elles vont aussi inciter le Conseil européen à définir des stratégies. Cependant, un système de sécurité implique la capacité d'intervenir sur le terrain, une capacité que nous n'avons pas encore en ce moment.

III. VOTES

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

Les rapporteurs,

Paul HATRY.
Patrick HOSTEKINT.

La présidente,

Anne-Marie LIZIN.